

LETTER NUMBER 20

1 1831-05-23
2 Eerweerden Vader Oversten der Broeders van den H. Joseph te Rooborst langs Zotteghem

Eerweerden Vader Oversten

Uwe lange stilzwygentyd en het uytstellen van my te komen spreken naer Gend, doen my vreezen dat gy onpasselyk zyt. God geve ons sterkte en licht om zynen h. naem te doen loven, en ons zelve tot de volmaektheyd te bereyden ! Zyt gy ziek, neemt de precautien en de zorg die gy voor eenen broeder zoude hebben. Zyt gy gezond, schryft my en laet my weten den staet der gemeynten. Ik hope dat men zig wel zal bereyd hebben tot den grooten feestdag van Sinxen. Ik hoop de toekomende weék alhier gedaen te hebben.

Ik zende u hier eenen brief van Broeder Oversten, wilt hem leézen en zien wat er mede te doen staet. Als ik u zal mondelings spreken, zullen wy maetregelen nemen. Ondertusschen, laet ons voorzigtig te werk gaen en onderzoekt alles wel. Zyt niet bevreest, uwe plaetse stelt u boven d' andere en het is voor u eene pligt den last daer van te draegen.

Ontfangt met mynen zegen, de verzekering myner genegendheid.

Uwen zeer aengedanen vader

Bruxelles 23 mai 1831

23 May 1831

To the Reverend Father Superior of the Brothers of St Joseph at Rooborst near Zotteghem

Reverend Father Superior¹

Your long silence and the fact that you did not come to see me in Ghent make me fear that you are unwell. May God give us strength and light to praise his Holy Name and to prepare ourselves for perfection! If you are ill, take the precautions and the care that you would for a Brother. If you are well, write to me and let me know the state of the Community. I hope that all will be well prepared for the Feast of Pentecost. I hope to have finished here next week.

I am enclosing a letter from the Brother Superior²; please read it and see what needs to be done. When I speak to you we will take the necessary measures. In the meantime, let us act prudently and examine everything carefully. Do not be afraid: your position puts you above others and for you it is a duty to carry the responsibility.

Receive, with my blessing, the assurance of my affection.

Your most affectionate Father,

Brussels 23 May 1831

¹ Mr Ignace Vandenbossche [1]

² Mr Stanislas de Haeck [9]